

Bibliografie: Niederländische Literatur in deutscher Übersetzung 2024

Die Bibliografie ist bemüht, die 2024 herausgekommenen Neuerscheinungen und Neuauflagen der niederländischen Literatur in deutscher Übersetzung möglichst vollständig zu verzeichnen. Die Tatsache, dass die Literatur aus den Niederlanden und Flandern im Frühjahr 2024 den Gastlandsschwerpunkt der Leipziger Buchmesse bildete, spiegelt sich in der außergewöhnlich hohen Anzahl an Übersetzungen ins Deutsche. Mit insgesamt 95 Titeln übertrifft diese Bibliografie deutlich die übliche Anzahl normaler Jahre. Um eine bessere Übersicht zu ermöglichen, ist die Liste der Neuerscheinungen (I.) daher nach unterschiedlichen Genres gegliedert: I.1 Lyrik (7 Titel), I.2 Romane, Erzählungen, Essays (50 Titel) und I.3 Sachbücher (28 Titel). Hinzu kommen 10 Titel unter Punkt II, wo die Taschenbuch-, Lizenz- und Sonderausgaben bereits früher erschienener Werke verzeichnet werden.

Aus Gründen der Aktualität hatten wir bereits im vorigen Jahrgang dieser Zeitschrift den 2024 anlässlich der Leipziger Buchmesse erschienenen Sammelband *Alles außer flach* vorgestellt, in dem 29 Niederlandistinnen und Niederlandisten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz Übersetzungen niederländischer Literatur aus den Jahren 2022 bis 2024 besprechen. Auf diese Publikation sei an dieser Stelle noch einmal empfehlend hingewiesen:

Alles außer flach. Essays über aktuelle Literatur aus den Niederlanden und Flandern. Hrsg. von Hans Beelen, Johanna Bundschuh-van Duikeren und Jan Konst. Aachen: edition amikejo, 2024. 219 Seiten, Ill., EUR 14.50. ISBN 978-3-9818894-8-2.

H. E.

I. Neuerscheinungen (einschl. Taschenbuch-Erstaufgaben)

I.1 Lyrik

Bloem, Jakobus Cornelis: Ganz einfach glücklich, in der Dapperstraat. Ausgewählte Gedichte. Übers.: Gerd Busse und Christian Golusda. Jena: Akad. Verlagsbuchhandlung Friedrich Mauke, 2024. 128 S., EUR 19.90. ISBN 978-3-948259-19-8.

Gerhardt, Ida: Winterwende. Ausgewählte Gedichte. Übers.: Klaus Anders. Berlin: Edition Rugerup, 2024. 85 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-942955-90-4.

Herzberg, Judith: Gedichte aus den Jahren 1999–2024. Übers.: Christiane Kuby. Berlin: Edition Rugerup, 2024. 157 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-942955-92-8.

Ostaijen, Paul van: Besetzte Stadt. Übers.: Anna Eble. Heidelberg: Wunderhorn, 2024. 159 S., EUR 28.00. ISBN 978-3-88423-710-6.
Originaltitel: Bezette stad.

Befallene Stadt. 60 aktuelle Perspektiven auf Paul van Ostaijens Besetzte Stadt. Hrsg. von Anna Eble, Matthijs de Ridder & Willem Bongers-Dek. Heidelberg: Wunderhorn, 2024. 252 S., Illustrationen, EUR 28.00. ISBN 978-3-88423-711-3.

Neben Beiträgen deutschsprachiger Autorinnen und Autoren enthält der Band Übersetzungen aus dem Niederländischen von Texten von Anna Carlier, Lisa Weeda, Ilja Leonard Pfeijffer, Lieke Marsman, Maxime Garcia Diaz, Gaea Schoeters, Maxim Februari, Frank Keizer, Hélène Gelens und Koen Brouck, Gustaaf Peek,

Peter Holvoet-Hanssen, Iduna Paalman, Lisette Ma Neza und Maja-Ajmia Yde Zellama, Anneke Brassinga, Radna Fabias, Ellen Deckwitz, Erik Spinoy, Paul Bogaert, Bauke van der Laan und Eleni Debo, Mandula van den Berg, Rashif El Kaoui, Nikki Dekker, Michaël Brijs, Alfred Schaffer & M. van Niekerk, Geert Buelens, Hannah van Binsbergen, Fiep van Bodegom, Esther De Soomer, Daan de Jager, Reinout De Pauw, Teletext, Amarylis De Gryse und Daphné Dupont-Nivet, Karlijn Sonderen Smit, Tom Van de Voorde und Maxine Palit de Jongh. Die Übersetzungen stammen von Anna Eble, Nathalie Lemmens, Christine Bais, Lisa Mensing, Ira Wilhelm, Ruth Löbner, Gregor Seferens, Stefan Wiczorek, Jacob Jansen, Stefanie Schäfer, Lotte Hammond und Ingrid Ostermann.

Trimaran #5/2024. Lyrikmagazin für Deutschland, Flandern und die Niederlande = Poëziemagazine voor Duitsland, Vlaanderen en Nederland. Zweisprachig. Düsseldorf: Lilienfeld Verlag, 2024. 112 S., EUR 15.00. ISBN 978-3-910266-00-1.

Mit Beiträgen von Ton Naaijken, Shane Anderson, Mustafa Stitou, Dominik Dombrowski, Lies Van Gasse, Simone Scharbert, Alice Nahon, Menno Wigman und Annelie David.

Wijnberg, Nachoem M.: Wie es wirkt = Hoe het werkt. Gedichte zweisprachig. Übers.: Andreas Gressmann. München: Aphaia Verlag, 2024. 227 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-946574-37-8.

Originaltitel: Hoe het werkt.

1.2 Romane, Erzählungen, Essays

Bakker, Gerbrand: Der Sohn des Friseurs. Roman. Übers.: Andreas Ecke. Berlin: Suhrkamp, 2024. 287 S., EUR 25.00. ISBN 978-3-518-43158-0.

Originaltitel: De kapperszoon.

Carmiggelt, Simon: Kronkels. Von Tieren und ihren Menschen. Herausgegeben und Übers.: Ulrich Faure und Frederike Zindler. Zürich: Unionsverlag, 2024. 202 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-293-71007-8. Unionsverlag Taschenbuch; 1007.

Originaltitel: Twee katten en wat honden.

Craemer, Ann de: Kopfsturmtage. Übers. Lotte Hammond. Weimar: Edition Europastraße, 2024. 184 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-948259-32-7.

Originaltitel: Hersenorkaan.

Daanje, Anjet: Der erinnerte Soldat. Roman. Übers.: Ulrich Faure. Berlin: Friedenauer Presse, 2024. 820 S., EUR 34.00. ISBN 978-3-7518-8009-1.

Originaltitel: De herinnerde soldaat.

Deen, Mathijs: Der Retter. Roman. Übers.: Andreas Ecke. Hamburg: mare, 2024. 378 S., EUR 23.00. ISBN 978-3-86648-707-9.

Originaltitel: De redder.

Durlacher, G. L.: Die graublaue Strickjacke. Ein jüdischer Junge unter Nazi-Herrschaft. Übers.: N.N. Nachwort von Jessica Durlacher. Hamburg: Europäische Verlagsanstalt, 2024. 303 S., EUR 28.00. ISBN 978-3-86393-173-5.

Originaltitel: Godvergeten tijd.

Duyns, Cherry: Abschied. Roman. Übers.: Barbara Heller. Wuppertal: Else Lasker-Schüler-Gesellschaft, 2024. 240 S. ISBN 978-3-9821248-3-4.

Originaltitel: Afscheid.

- Elsschot, Willem: Tschip.** Übers.: Gerd Busse. Eupen: GEV – Grenz-Echo-Verlag, 2024. 112 S., EUR 13.50. ISBN 978-3-86712-191-0.
Originaltitel: Tsjip.
- Enquist, Anna: Die Seilspringerin.** Roman. Übers.: Hanni Ehlers. München: Luchterhand, 2024. 302 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-630-87722-8.
Originaltitel: Sloop.
- Essen, Rob van: Hier wohnen auch Menschen.** Erzählungen. Übers.: Ulrich Faure. Nettetal: Elif Verlag, 2024. 168 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-946989-72-1.
Originaltitel: Hier wonen ook mensen.
- Groen, Hendrik: Unkraut kommt selten allein.** Roman. Übers.: Wibke Kuhn. München: Piper, 2024. 271 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-492-07223-6.
Originaltitel: Rust en vreugd.
- Haan, Jacob Israël de: Pathologien. Der Untergang des Johan van Vere de With.** Im Anhang die Erzählung Die Erlebnisse des Hélénus Marie Golesco. Übers.: Olaf Knechten; Nachwort von Gert Hekma. Berlin: Männerschwarm Verlag, 2024. 357 S., Illustrationen, EUR 28.00. ISBN 978-3-86300-082-0 Bibliothek rosa Winkel; Band 82
Originaltitel: Pathologieën. De Ondergangen van Johan van Vere de With.
- Heesen, Hans: Zumindest für eine gewisse Zeit.** Übers.: Evelyn Wehrens. Berlin: Schruf & Stipetic, 2024. 136 S., EUR 15.90. ISBN 978-3-944359-80-9.
Originaltitel: Tenminste voor een bepaalde tijd.
- Heitman, Mariken: Wilde Erbsen.** Roman. Übers.: Christiane Burkhardt. Stuttgart: Klett-Cotta, 2024. 266 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-608-98733-1.
Originaltitel: Wormmaan.
- Hertmans, Stefan: Die Suche nach der Gegenwart. Essays für eine Zeit der Übergänge.** Übers.: Ira Wilhelm. Zürich: Diogenes, 2024. 188 S., Illustration, EUR 24.00. ISBN 978-3-257-07296-9.
Originaltitel: Verschuivingen.
- Jong, Raoul de: Jaguarmann.** Roman. Übers.: Lotte Hammond. Leverkusen: edition amikejo, 2024. 278 S., EUR 14.50. ISBN 978-3-9818894-7-5.
Originaltitel: Jaguarman.
- Jonkman, Renske: Vom Glück, mit dem Wind zu leben.** Übers.: Barbara Heller. München: Malik, 2024. 205 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-89029-581-7.
Originaltitel: Uitwaaien.
- Kat, Otto de: Die Stunde des Elefanten.** Roman. Übers.: Christiane Burkhardt. Frankfurt am Main: Schöffling & Co., 2024. 223 S., EUR 25.00. ISBN 978-3-89561-534-4.
Originaltitel: Het uur van de olifant.
- Kluyver, Adwin de: Niemandland. Eine antarktische Entdeckungsreise.** Übers.: Bärbel Jänicke. Hamburg: mare, 2024. 367 S., Illustrationen, EUR 36.00. ISBN 978-3-86648-709-3.
Originaltitel: Niemandland Een antarctische ontdekkingsreis.
- Kollaard, Sander: Ein Tag und ein ganzes Leben.** Roman. Übers.: Bettina Bach und Meike Blatnik. Berlin: Kanon Verlag, 2024. 174 S., EUR 20.00. ISBN 978-3-98568-106-8.
Originaltitel: Uit het leven van een hond.

- Kouwenaar, Gerrit: Fall, Bombe, fall.** Novelle; mit einem Nachwort von Wiel Kusters. Übers.: Gregor Seferens. München: C.H. Beck, 2024. 123 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-406-81390-0.
Originaltitel: Val, bom.
- Krake, Frank: Der letzte Zeuge. Der Mann, der drei Konzentrationslager und einen großen Schiffsuntergang überlebte.** Übers.: Gregor Seferens. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 2024. 410 S., Illustrationen, EUR 29.95. ISBN 978-3-96717-165-5.
Originaltitel: De laatste getuige.
- Kuyper Eric de: An der See.** Übers.: Gerd Busse. Berlin: Wagenbach, 2024. 139 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-8031-1382-5.
Originaltitel: Aan zee.
- Lazaroms, Ilse: Josepha Duett.** Roman. Übers.: Janine Malz. Berlin: KLAKE, 2024. 217 S., EUR 19.90. ISBN 978-3-948156-82-4.
Originaltitel: Duet.
- Ostaijen, Paul van: Das Gefängnis im Himmel.** Grotesken. Übers.: Anna Eble und Andreas Lampert; mit Bildern von Anne Dingkuhn. Elchingen: Edition Hibana, 2024. 92 S., EUR 25.00. ISBN 978-3-946423-23-2.
- Palmen, Connie: Vor allem Frauen.** Über Virginia Woolf, Sylvia Plath, Joan Didion u. a. Übers.: Lisa Mensing. Zürich: Diogenes, 2024. 155 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-257-07299-0.
Originaltitel: Voornamelijk vrouwen.
- Polak, Chaja: Brief in der Nacht. Gedanken über Israel und Gaza.** Übers.: Bärbel Jänicke. München: Droemer, 2024. 125 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-426-56218-5.
Originaltitel: Brief in de Nacht.
- Roemer, Astrid: Vom Wahnsinn einer Frau.** Roman. Übers.: Bettina Bach. Salzburg; Wien: Residenz Verlag, 2024. 317 S., EUR 28.00. ISBN 978-3-7017-1782-8.
Originaltitel: Over de gekte van een vrouw.
- Roowaan, Ries: Amsterdam, verlorene Stadt.** Roman. Übers.: Gerd Busse. Coesfeld: Elsinor, 2024. 176 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-942788-83-0.
Originaltitel: Dood aan de Amstel.
- Rosenhart, Eline: Mein Land, mein Leben.** Ein Israel-Roman. Übers.: Martina Merkel-Braun. Holzgerlingen: SCM Hänssler, 2024. 368 S., EUR 23.00. ISBN 978-3-7751-6206-7.
Originaltitel: Mijn land, mijn bloed.
- Schoeters, Gaea: Trophäe.** Roman. Übers.: Lisa Mensing. Wien: Zsolnay, 2024. 256 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-552-07388-3.
Originaltitel: Trofee.
- Serné, Ananda: Nachtblüher.** Roman. Übers.: Andrea Kluitmann. Berlin: Weissbooks, 2024. 218 S., Illustrationen, EUR 24.00. ISBN 978-3-86337-212-5.
Originaltitel: Nachtbloeiers.
- Spit, Lize: Der ehrliche Finder.** Roman. Übers.: Helga van Beuningen. Frankfurt am Main: S. Fischer, 2024. 124 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-10-397564-2.
Originaltitel: De eerlijke vinder.

- Tellegen, Toon: Die Heilung der Grille.** Übers.: Birgit Erdmann; mit Illustrationen von Joris Bas Becker. Berlin: Kanon Verlag, 2024. 150 S., EUR 16.00. ISBN 978-3-98568-120-4.
Originaltitel: De genezing van de krekel.
- Tellegen Toon: Die Sehnsucht des Igels.** Übers.: Birgit Erdmann; mit Illustrationen von Joris Bas Becker. Berlin: Kanon Verlag, 2024. 140 S., EUR 16.00. ISBN 978-3-98568-118-1.
Originaltitel: Het verlangen van de egel.
- Tex, Charles den: Repair Club. Geheimnisse eines Meisterspions.** Thriller. Übers.: Simone Schroth. Hamburg: HarperCollins, 2024. 491 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-365-00610-8.
Originaltitel: De repair club.
- Tijssens, Angelo: An Rändern.** Roman. Übers.: Stefanie Ochel. Hamburg: Rowohlt, 2024. 128 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-498-00400-2.
Originaltitel: De randen.
- Tuinman, Vrouwkje: Vorübergehender Aufenthalt.** Ein Kurzroman. Übers.: Bettina Bach. Berlin: KLAKE, 2024. 126 S., EUR 16.90. ISBN 978-3-948156-80-0.
Originaltitel: Tijdelijk verblijf.
- Van Thuyne, Caro: Birkenschwester.** Roman. Übers.: Lisa Mensing. Augsburg: Maro Verlag, 2024. 218 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-87512-675-4.
Originaltitel: Lijn van wee en wens.
- Veen, Herman van: Jahreszeiten.** Übers.: Thomas Woitkewitsch. München: Knauer, 2024. 169 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-426-56012-9.
Originaltitel: Seizoenen.
- Velde, Roger van de: Knisternde Schädel.** Erzählungen. Übers. Annette Wunschel. Berlin: Suhrkamp, 2024. 143 S., EUR 20.00. ISBN 978-3-518-22548-6. Bibliothek Suhrkamp; Band 1548.
Originaltitel: De knetterende schedels.
- Veldman, Fien: Xerox.** Roman. Übers.: Christina Brunnenkamp. München: Hanser, 2024. 222 S., EUR 23.00. ISBN 978-3-446-27952-0.
Originaltitel: Xerox.
- Versteeg, Wytske: Die goldene Stunde.** Roman. Übers.: Christiane Burkhardt. Berlin: Wagenbach, 2024. 234 S., EUR 26.00. ISBN 978-3-8031-3364-9.
Originaltitel: Het gouden uur.
- Vindevogel, Femke: Backstein.** Übers.: Ingrid Ostermann. Göttingen: Steidl, 2024. 233 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-96999-323-1.
Originaltitel: Baksteen.
- Waterdrinker, Pieter: Monsieur Poubelle oder: Der Mülleimer der Geschichte.** Übers.: Ulrich Faure. Berlin: März, 2024. 553 S., EUR 29.00. ISBN 978-3-7550-0041-9.
Originaltitel: Poubelle.
- Weeda, Lisa: Tanz, tanz, Revolution.** Roman. Übers.: Birgit Erdmann. Berlin: Kanon Verlag, 2024. 170 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-98568-108-2.
Originaltitel: Dans, dans, revolutie.

- Wilbrink, Gijs: Tiere.** Roman. Übers.: Ruth Löbner. Berlin: Ullstein, 2024. 446 S., EUR 24.99. ISBN 978-3-550-20263-6.
Originaltitel: De Beesten.
- Wolters, Octavie: Das geht nie vorbei.** Übers.: Eva Schweikart. Stuttgart: Freies Geistesleben, 2024. 34 S., Illustrationen, EUR 20.00. ISBN 978-3-7725-3178-1.
Originaltitel: Dit gaat nooit voorbij.
- Zantingh, Peter: Zwischen uns und morgen.** Roman. Übers.: Lisa Mensing. Zürich: Diogenes, 2024. 165 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-257-07289-1.
Originaltitel: Tussentijds.
- Zvonik, Loeki: Lehre mich zu leben. Die Geschichte einer großen Liebe.** Übers.: Ruth Löbner. München: BTB, 2024. 201 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-442-77389-3.
Originaltitel: Hoe heette de hoedenmaker?

1.3 Sachbücher

- Beemen, Olivier van: Im Namen der Tiere.** Wie eine NGO große Teile Afrikas beherrscht. Übers.: Gerd Busse. München: C. H. Beck, 2024. 315 S., EUR 28.00. ISBN 978-3-406-82207-0.
Originaltitel: Ondernemers in het wild.
- Bekkenkamp, Arnold: Der Judenretter und Versöhner aus Enschede: Pastor Leendert Overduin.** Übers.: Willi Feld. Berlin; Münster: LIT, 2024. 212 S., Illustrationen, EUR 29.90. ISBN 978-3-643-15291-6.
Originaltitel: Leendert Overduin. Het levensverhaal van een pastor Pimpernel.
- Bekman, Adriaan: Die Seele.** Eine geisteswissenschaftliche Betrachtung. Übers.: Marianne Holberg. Stuttgart: Urachhaus, 2024. 135 S., EUR 20.00. ISBN 978-3-8251-5384-7.
Originaltitel: De ziel.
- Boers, Nando: Der Plan. Wie Jumbo-Visma das beste Radsportteam der Welt wurde.** Übers.: Olaf Bentkämper. Bielefeld: Covadonga, 2024. 375 S., EUR 24.80. ISBN 978-3-95726-087-1.
Originaltitel: Het plan.
- Bormans, Leo: Glück. Neue Zeiten – neue Antworten.** Die jüngsten Erkenntnisse aus der weltweiten Glücksforschung. Köln: DuMont, 2024. 295 S., Illustrationen, EUR 30.00. ISBN 978-3-7558-2002-4.
Originaltitel: Geluk.
- Bregman, Rutger: Moralische Ambition.** Wie man aufhört, sein Talent zu vergeuden, und etwas schafft, das wirklich zählt. Übers.: Ulrich Faure. Hamburg: Rowohlt, 2024. 331 S., EUR 26.00. ISBN 978-3-498-00718-8.
Originaltitel: Morele ambitie.
- Coppens, Thera: Sophie in Weimar. Leben und Wirken der Großherzogin von Sachsen-Weimar-Eisenach 1842-1897.** Übers.: Christina Brunnenkamp. Wiesbaden: Weimarer Verlagsgesellschaft, 2024. 199 S., Illustrationen, EUR 19.90. ISBN 978-3-7374-0300-9.
Originaltitel: Sophie in Weimar. Een prinses van Oranje in Duitsland.

- De Hosson, Sander/Quaegebeur, Els: Mehr Leben in den letzten Tagen.** Wie gutes Sterben gelingen kann. Übers.: Bärbel Jänicke. Ostfildern: Patmos Verlag, 2024. 184 S., EUR 20.00. ISBN 978-3-8436-1515-0.
Originaltitel: Leven toevoegen aan de dagen.
- Delima, Joy: Komm doch mal.** Über Einvernehmlichkeit, weibliche Lust-Scham und alles andere, was ich gerne früher gewusst hätte. Übers.: Janine Malz. Berlin: Aufbau, 2024. 190 S., EUR 20.00. ISBN 978-3-351-04230-1.
Originaltitel: Goed komen.
- Dijkstra, Michel: Zen-Buddhismus. Die Kunst des Loslassens.** Übers.: Michel Keil. Bern: Origo Verlag, 2024. 271 S., EUR 25.90. ISBN 978-3-282-00206-1.
Originaltitel: Zenboeddhisme.
- Gorter, Herman: Historischer Materialismus. Für Arbeiter erklärt.** Übers.: Anna Pannekoek. Moers: Syndikat-A, 2024. 253 S., EUR 13.90. ISBN 978-3-949036-15-6.
Originaltitel: Het historisch materialisme. Voor arbeiders verklaard.
- Hutsebaut, Joost/Nijssens, Liesbet/Vessem, Miriam van: Die Kraft des Mentalisierens.** Eine Einführung. Emotionen verstehen, Beziehungen verbessern. Übers.: Bärbel Jänicke. Stuttgart: Klett-Cotta, 2024. 189 S., EUR 24.00. ISBN 978-3-608-96625-1.
Originaltitel: De kracht van mentaliseren.
- Koelemeijer, Judith: Mit dem ganzen Herzen. Das furchtlose Leben der Etty Hillesum 1914-1943.** Übers.: Simone Schroth. München: C. H. Beck, 2024. 604 S., EUR 34.00. ISBN 978-3-406-81347-4.
Originaltitel: Etty Hillesum.
- Mertens, Peter: Meuterei. Wie unsere Weltordnung ins Wanken gerät.** Übers.: N.N. Berlin: Brumaire Verlag, 2024. 288 S., EUR 19.00. ISBN 978-3-948608-55-2.
Originaltitel: Muiterij.
- Olsthoorn, Thomas: Episch. Außergewöhnliche Etappensieger der Tour de France.** Übers.: René Stein. Bielefeld: Delius Klasing Verlag, 2024. 201 S., EUR 22.00. ISBN 978-3-667-12861-4.
Originaltitel: Incroyable!
- Pannekoek, Anton: Die Arbeiterräte.** Übers. aus dem Niederländischen und Englischen Hermann Lueer. Hamburg: Red & Black Books, 2024. 164 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-9825825-6-6. Die Grundlagen der sozialen Revolution; Band 1.
- Pannekoek, Anton: Das falsche Bewusstsein.** Übers. aus dem Niederländischen und Englischen Hermann Lueer. Hamburg: Red & Black Books, 2024. 169 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-9825825-7-3. Die Grundlagen der sozialen Revolution; Band 2.
- Pannekoek, Anton: Der Dritte Weltkrieg.** Übers. aus dem Niederländischen und Englischen Hermann Lueer. Hamburg: Red & Black Books, 2024. 121 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-9825825-8-0. Die Grundlagen der sozialen Revolution; Band 3.

- Rochtus, Dirk: „Hitler muss fallen, ...“. Widerständiges deutsches Denken und Handeln 1933-1945.** Übers.: Arne Braun und Simone Schroth. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2024. 234 S., EUR 29.00. ISBN 978-3-96023-569-9.
Originaltitel: Naar de hel met Hitler.
- Roland Holst-Van der Schalk, Henriette: Die revolutionäre Massenaktion.** Übers.: Fredo Corvo, Hermann Lueer. Hamburg: Red & Black Books, 2024. 150 S., EUR 18.00. ISBN 978-3-9825825-1-1.
Originaltitel: De revolutionaire massa-aktie.
- Rottenberg, Hella/Rottenberg, Sandra: Isay Rottenbergs Zigarrenfabrik.** Wie ein niederländisch-jüdischer Unternehmer in Sachsen den Nazis die Stirn bot. Übers.: Christina Siever. Bonn: Dietz, 2024. 290 S., EUR 26.00. ISBN 978-3-8012-0689-5.
Originaltitel: De sigarenfabriek van Isay Rottenberg.
- Schumacher Erik: Auf den Spuren von Sobibor. Archäologie eines Vernichtungslagers.** Übers.: Helga Marx. Zwolle: WBooks 2024. 160 S., EUR 29,95. ISBN 978-94-625-8616-1.
Originaltitel: Sporen van Sobibor. Archeologie van een vernietigingskamp
- Slob, Marjan: Der leere Himmel. Lob der Einsamkeit.** Übers.: Monika Götze und Christina Siever. Stuttgart: S. Hirzel Verlag, 2024. 199 S., EUR 26.00. ISBN 978-3-7776-3268-1.
Originaltitel: De lege hemel.
- Steenefeld, Matthijs: Stress bewältigen, Herausforderungen meistern.** So stärken Sie Optimismus, Hoffnung, Resilienz und Selbstvertrauen. Übers.: Waltraud Heitzer-Gores. Göttingen: Hogrefe, 2024. 188 S., EUR 24.95. ISBN 978-3-8017-3229-5.
Originaltitel: Optimisme – Hoop – Veerkracht – Zelfvertrouwen.
- Storms, Martijn: Karten – Ein Atlas der Weltgeschichte.** Übers.: Tom Seidel. München: Prestel, 2024. 432 S., Karten, 99,00 EUR. ISBN 978-3-7913-8048-3.
Originaltitel: Kaarten die geschiedenis schreven. 1000 jaar wereldsgeschiedenis in 100 oude karten.
- Versteegen, Jos: Hans Keilson – immer wieder ein neues Leben.** Biographie. Übers.: Marita Keilson-Lauritz. Frankfurt am Main: S. Fischer, 2024. 716 S., Illustrationen, EUR 34.00. ISBN 978-3-10-397555-0.
Originaltitel: Hans Keilson – telkens een nieuw leven.
- Wauters, Wendy: Die Gerüche der Kathedrale. Vom Leben im Herzen des mittelalterlichen Antwerpen.** Darmstadt: wbg Theiss, 2024. 400 S., Illustrationen, EUR 38.00. ISBN 978-3-8062-4821-0.
Originaltitel: De geuren van de kathedraal.
- Weinreb, Friedrich: Die zwölf Stämme. Der kosmische und der irdische Mensch.** Übers.: Konrad Dietzfelbinger. Winterthur: Verlag der Friedrich Weinreb Stiftung, 2024. 381 S., EUR 27.00. ISBN 978-3-905783-91-9.

II. Taschenbuch-, Lizenz- und Sonderausgaben

- Broeckhoven, Diane: Ein Tag mit Herrn Jules.** Übers.: Isabel Hessel. Zürich: Unionsverlag, 2024. 87 S., EUR 12.00. ISBN 978-3-293-71003-0.
Originaltitel: De buitenkant van Meneer Jules.

- Deen, Mathijs: Der Taucher.** Kriminalroman. Übers.: Andreas Ecke. Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2024. 318 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-499-01168-9.
Originaltitel: De duiker.
- Eekhout, Anne: Mary oder Die Geburt von Frankenstein.** Roman. Übers.: Hanni Ehlers. München: btb, 2024. 415 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-442-77450-0.
Originaltitel: Mary.
- Frank, Anne: Gesamtausgabe. Tagebücher – Geschichten und Ereignisse aus dem Hinterhaus – Erzählungen – Briefe – Fotos und Dokumente.** Herausgegeben von Anne Frank Fonds, Basel; Übers.: Mirjam Pressler; mit Beiträgen von Gerhard Hirschfeld, Mirjam Pressler und Francine Prose. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch, 2024. 804 S., Illustrationen, EUR 28.00. ISBN 978-3-596-71077-5.
- Grunberg, Arnon: Gnadenfrist.** Übers.: Rainer Kersten. Zürich: Diogenes, 2024. 153 S., EUR 14.00. ISBN 978-3-257-24744-2. Diogenes-Taschenbuch; 24744.
Originaltitel: Het aapje dat geluk pakt.
- Heijmans, Toine: Der unendliche Gipfel.** Roman. Übers.: Ruth Löbner. Hamburg: mairisch Verlag, 2024. 352 S., EUR 16.00. ISBN 9783948722258.
Originaltitel: Zuurstofschuld.
- Schoeters, Gaea: Trophäe.** Roman. Übers.: Lisa Mensing. Frankfurt am Main; Wien; Zürich: Büchergilde Gutenberg, 2024. 252 S., ISBN 978-3-7632-7554-0 Lizenzausgabe.
Originaltitel: Trofee.
- Spit, Lize: Ich bin nicht da.** Roman. Übers.: Helga van Beuningen. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch, 2024. 571 S., EUR 15.00. ISBN 978-3-596-70696-9.
Originaltitel: Ik ben er niet.
- Van Loo, Bart: Burgund. Das verschwundene Reich. Eine Geschichte von 1111 Jahren und einem Tag.** Übers.: Andreas Ecke. München: C. H. Beck, 2024. 656 S., Ill., Karten, EUR 22.00. ISBN 978-3-406-81365-8. C. H. Beck Paperback; 6542.
Originaltitel: De Bourgondiërs. Aartsvaders van de Lage Landen.
- Weeda, Lisa: Aleksandra.** Roman. Übers.: Birgit Erdmann. Berlin: Kanon Verlag, 2024. 295 S., EUR 15.00. ISBN: 9783985680580.
Originaltitel: Aleksandra.